



VILLA MÉDICIS
ACADÉMIE DE FRANCE
À ROME

REPUBLIQUE FRANCAISE

REPUBBLICA FRANCESE

ACADEMIE DE FRANCE A ROME – VILLA MEDICIS

ACCADEMIA DI FRANCIA A ROMA – VILLA MEDICI

Règlement particulier d'appel d'offres (RPAO)

Regolamento relativo alle gare d'appalto

Numéro de la consultation : 2021-6

Numero del bando di gara : 2021-6

Date limite de remise des offres : 7 mai 2021 à 12h00 (midi)

Data di scadenza per la consegna delle offerte: 7 maggio 2021, ore 12:00 (mezzogiorno)

Marché : fourniture d'un système de billetterie électronique pour l'Académie de France à Rome - Villa Médicis

Gara d'appalto: fornitura di un sistema di biglietteria elettronica per l'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici

ARTICLE 1 – POUVOIR ADJUDICATEUR
ARTICOLO 1 – SOGGETTO AGGIUDICATORE

Académie de France à Rome – Villa Médicis
Viale Trinità dei Monti 1
00187 Roma
Italia

Représentée par / *Rappresentata da*

M. Sam Stourdzé, Directeur / *Direttore*

ARTICLE 2 – OBJET ET CONTENU DE L'APPEL D'OFFRES
ARTICOLO 2 – OGGETTO E CONTENUTO DELLA GARA D'APPALTO

2.1 Objet / *Oggetto*

Le présent appel d'offres concerne la fourniture d'un système de billetterie électronique pour l'Académie de France à Rome - Villa Médicis.

L'appalto ha per oggetto la fornitura di un sistema di biglietteria elettronica per l'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici.

L'objet du présent marché concerne la fourniture et la location d'un système intégré de billetterie électronique, de prévente et de contrôle d'accès (matériel et logiciel) approuvé par le SIAE pour le site de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis pour un total de 1 poste de travail de billetterie et 2 postes de travail mobiles de contrôle d'accès. Le marché comprend aussi le service d'assistance/maintenance pour tous les postes de travail fournis, ainsi que la formation initiale du personnel employé aux guichets du site d'exploitation. Il prévoit la fourniture d'une solution de vente en ligne des billets et de réservation des événements gratuits.

Plus précisément, les services et fournitures suivants entrent dans le champ d'application du marché :

1. Fourniture, installation et configuration d'un système de billetterie électronique approuvé par le par la Société Italienne des Auteurs et Editeurs – proposant vente de billets sur place et en ligne ;
2. Fourniture et location de 1 poste de billetterie (logiciels, matériel, imprimantes thermiques) pour l'Académie ;

3. Fourniture et location de 2 systèmes mobiles de contrôle d'accès intégrés au système de billetterie à installer sur le site de l'Académie ;
4. Services d'installation, de configuration, d'assistance et de maintenance pour tous les postes de travail fournis et formation initiale du personnel des guichets de la billetterie.

Les services et fournitures suivantes ne sont pas inclus dans le champ d'application du marché de cet appel d'offres et relèvent de la responsabilité du pouvoir adjudicateur :

- L'exploitation et la maintenance de l'ensemble du réseau de connexion téléphonique et Internet ;
- Le personnel de la billetterie ;
- La fourniture des billets papiers et toners.

Il presente appalto ha per oggetto la fornitura a noleggio di un sistema integrato di biglietteria elettronica, prevendita e controllo accessi (hardware e software) omologato SIAE per la sede dell'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici per complessive n. 1 postazione di biglietteria, n. 2 postazioni mobili per il controllo accessi, comprensivo del servizio di assistenza/manutenzione per tutte le postazioni oggetto di fornitura, nonché della formazione iniziale del personale impiegato presso le biglietterie della sede. Include anche la fornitura di una soluzione di biglietteria on line e di una soluzione di prenotazione per eventi gratuiti.

Più in particolare rientrano nell'oggetto del presente appalto i seguenti servizi e forniture:

1. *Fornitura, installazione e configurazione di un sistema di biglietteria elettronica omologato SIAE - offrendo la vendita di biglietti in loco e online;*
2. *Fornitura a noleggio di n. 1 postazione di biglietteria (software, hardware, stampanti termiche) presso la sede dell'Accademia;*
3. *Fornitura a noleggio di n. 2 sistemi di controllo accessi mobili integrati con il sistema di biglietteria da installarsi presso la sede dell'Accademia;*
4. *Servizi di installazione, configurazione, assistenza, manutenzione per tutte le postazioni oggetto di fornitura e formazione iniziale del personale di biglietteria;*

Non rientrano nell'oggetto del presente appalto e sono a carico della Stazione Appaltante:

- *La gestione e la manutenzione di tutta la rete di connessione voce e Internet;*
- *Il personale adibito al servizio di biglietteria;*
- *I supporti cartacei dei biglietti e i toner.*

2.2 Forme du marché / Forma dell'appalto

La présente consultation est passée selon la procédure adaptée (article R2123-1 du Code de la commande publique). En cas d'infructuosité de la consultation, si seules des offres irrégulières ou inacceptables ont été présentées, il sera possible de recourir à une procédure négociée (article R2124-3 du Code de la commande publique) de gré à gré.

La presente gara d'appalto è effettuata secondo la procedura adattata (articolo R2123-1 del Code de la commande publique). In caso di insuccesso della gara, qualora non sia stata presentata alcuna offerta o alcuna offerta appropriata in esito all'esperimento della procedura, sarà possibile ricorrere ad una procedura negoziata (articolo R2124-3 del Code de la commande publique).

Le marché est composé d'une prestation globale et forfaitaire.

L'appalto è composto da una prestazione complessiva e forfettaria.

2.3 Lots / Lotti

Le présent marché est composé d'un seul lot.

Il presente appalto è composto di un solo lotto.

2.4 Durée d'exécution du marché / Durata di svolgimento dell'appalto

La durée d'exécution du marché est fixée dans l'acte d'engagement (AE).

La durata di svolgimento dell'appalto è fissata nell'atto d'impegno.

2.5 Variantes / Variazioni

Le présent appel d'offres ouvert est lancé sans variante.

Les candidats doivent présenter une proposition entièrement conforme au dossier de consultation. Les candidats peuvent présenter une proposition complémentaire comportant une ou des variante(s) étant entendu que ces variantes n'introduisent pas de

modifications sur les prestations requises. Dans le cas contraire, les variantes ne seront pas prises en compte.

La presente gara aperta è senza variante.

I candidati dovranno presentare una proposta pienamente conforme al dossier di gara.

I candidati possono presentare una proposta complementare con una o più varianti, dando per noto che non devono introdurre modifiche alle prestazioni richieste. In caso contrario le modifiche non saranno prese in considerazione.

2.6 Traitement de données à caractère personnel / *Trattamento dei dati a carattere personale*

Pour l'exécution du présent marché, le titulaire, et le cas échéant ses sous-traitants, est (sont) tenu(s) au respect de la réglementation en vigueur applicable au traitement de données à caractère personnel et, notamment au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après, « règlement général sur la protection des données » ou RGPD) et la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés. Pour l'application du présent article, le responsable de traitement au sens du RGPD est le pouvoir adjudicateur et le sous-traitant est le titulaire du marché public.

Per l'espletamento della prestazione, il titolare e gli eventuali subappaltatori è (sono) tenuto (i) al rispetto della norma in vigore applicabile al trattamento dei dati a carattere personale e in particolare del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati), e della legge n°78-17 del 6 gennaio 1978 relativa all'informatica, ai file e alle libertà. Per l'applicazione del presente articolo, il responsabile del trattamento ai sensi del GDPR è il soggetto aggiudicatore e il subappaltatore è il titolare del contratto.

2.7 Modifications de détail au dossier de consultation / *Modifiche di dettaglio al dossier di gara*

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'apporter au plus tard sept (7) jours avant la date limite fixée pour la remise des offres des modifications mineures ou des compléments au dossier de consultation. Les candidats devront alors répondre sur la base du dossier modifié sans possibilité d'élever de réclamations à ce sujet.

Si pendant l'étude du dossier par les candidats, la date limite fixée pour la remise des offres est reportée, la disposition précédente est applicable en fonction de cette nouvelle date.

Il soggetto aggiudicatore si riserva il diritto di compiere, al più tardi sette (7) giorni prima della scadenza per la consegna delle offerte, delle modifiche minori al dossier di consultazione oppure di completarlo. Pertanto, i candidati dovranno rispondere sulla base del dossier modificato senza possibilità di presentare reclami a questo riguardo.

Se durante lo studio del dossier da parte dei candidati, la scadenza per la consegna delle offerte viene posticipata, la disposizione precedente è applicabile in funzione di questa nuova data.

2.8 Délai de validité des offres / *Validità delle offerte*

Le délai de validité des offres est de soixante (60) jours à compter de la date limite de remise des offres.

La durata di validità delle offerte è di sessanta (60) giorni dalla scadenza della consegna delle offerte.

ARTICLE 3 - CONTENU DU DOSSIER DE CONSULTATION

ARTICOLO 3 - CONTENUTO DEL DOSSIER DELLA GARA D'APPALTO

3.1 Composition du dossier / *Composizione del dossier*

Le présent appel d'offres contient les pièces suivantes :

Il presente bando di gara contiene i seguenti documenti:

- Lettre d'invitation / *Lettera di invito*

- Règlement d'appel d'offres (RPAO) / *Regolamento relativo alla gara d'appalto*
- Acte d'engagement (AE) / *Atto d'impegno*
- Cahier des clauses administratives (CCA) / *Capitolato delle clausole amministrative*
- Cahier des clauses techniques particulières (CCTP) / *Capitolato tecnico*

3.2 Modalité de retrait des documents de consultation / *Modalità di ritiro dei documenti del bando di gara*

Le dossier de consultation des entreprises est gratuit et accessible uniquement sur la plateforme suivante : <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Deux manuels d'utilisation de la plateforme sont consultables à l'adresse <https://villamedici.acquistitelematici.it> en cliquant sur le lien « MANUALI - GUIDE » situé dans la section « GUIDE » du menu latéral. Ces manuels sont disponibles une fois que le candidat se sera connecté à la plateforme en utilisant ses codes d'accès individuels.

Il dossier del bando di gara è gratuito e accessibile unicamente sulla piattaforma all'indirizzo seguente: <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Per le indicazioni relative alla registrazione preliminare sulla piattaforma e a tutto ciò che attiene alla procedura di gara, è possibile consultare due manuali all'indirizzo <https://villamedici.acquistitelematici.it> cliccando sulla voce "MANUALI - GUIDE" presente nella sezione "GUIDE" del menu laterale. I manuali sono disponibili dopo aver effettuato l'accesso alla piattaforma con le proprie credenziali.

3.3 Questions-Réponses / *Domande e risposte*

Pendant la phase de consultation, les candidats peuvent faire parvenir leurs questions et demandes de renseignements complémentaires directement sur la plateforme à la même adresse : <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Les questions et demandes de compléments d'information soumises jusqu'à dix (10) jours avant la date limite de réception des offres recevront une réponse au plus tard six (6) jours avant la date limite de réception des offres, toujours à travers la plateforme unique <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Lorsqu'un complément d'information nécessaire à l'élaboration des offres n'est pas transmis aux candidats dans le délai des six (6) jours avant la date limite de réception des offres, cette date limite sera reportée.

Durante la fase di consultazione, i candidati possono rivolgere domande e richieste di informazioni aggiuntive direttamente tramite la piattaforma allo stesso indirizzo:

<https://villamedici.acquistitelematici.it>

Le domande pervenute entro dieci (10) giorni dalla data di scadenza per la consegna delle offerte riceveranno risposta al più tardi sei (6) giorni prima della data di scadenza, sempre sulla piattaforma <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Se un complemento di informazione necessario alla presentazione della candidatura non è trasmesso ai richiedenti entro i sei (6) giorni dalla data di scadenza per la consegna delle offerte, questa data di scadenza sarà posticipata.

ARTICLE 4 - CANDIDATURES

ARTICOLO 4 - CANDIDATURE

4.1 Conditions de participation / Condizioni di partecipazione

Une même personne ou entité ne peut présenter plus d'une candidature pour un même marché.

Una stessa persona o ente non può presentare più di una candidatura per la medesima gara d'appalto.

4.2 Présentation des candidatures / Presentazione delle candidature

Tous les soumissionnaires ont à produire un dossier complet comprenant les pièces suivantes:

A/ Les documents contractuels complétés, datés et signés

- L'acte d'engagement (AE) dûment rempli et accepté sans modification, daté et signé ;
- Le cahier des clauses administratives (CCA) accepté sans modification, daté et signé ;
- Le cahier des clauses techniques particulières (CCTP) accepté sans modification, daté et signé.

B/ Les justificatifs nécessaires à l'éligibilité

- L'attestation d'inscription à la Chambre de Commerce ;
- Une déclaration sur la régularité sociale et fiscale de l'entreprise (déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas d'interdiction de soumissionner) ;
- Le formulaire DC1/DC2 complété pour les candidats français (ou certificat DURC et auto-certification anti-mafia pour les candidats italiens).

C/ Les documents techniques d'évaluation

- Une présentation détaillée de l'entreprise, comprenant obligatoirement
 - o Les renseignements et/ou documents permettant d'apprécier la capacité économique et financière : chiffre d'affaires sur les 3 dernières années ;
 - o Les renseignements et/ou documents permettant d'apprécier les capacités techniques et professionnelles : effectifs moyens annuels ;
 - o Les entreprises de création récente peuvent justifier leurs capacités par tout autre moyen.
- Une déclaration sur la capacité professionnelle et technique de l'entreprise, garantissant que :
 - o L'entreprise dispose de la pleine propriété ou des droits d'exploitation d'un système de billetterie informatisé conforme à la législation en vigueur en la matière ;
 - o Elle est en possession de toutes les autorisations nécessaires du Ministère des Finances Italiennes, de l'Agenzie delle Entrate et du S.I.A.E. pour la mise en place du système de billetterie informatisée pour la vente de billets et d'abonnements.
- Liste des certifications professionnelles de l'entreprise. Les certifications sur les compétences suivantes seront considérées comme préférables :
 - o Certification UNI EN ISO 9001:2008 ou équivalent ;
- Les CV du personnel d'encadrement ;
- Une liste de références des réalisations comparables à celle projetée ;
- Une note d'intention détaillée présentant la stratégie et les modalités selon lesquelles la prestation sera effectuée. Cette note doit comprendre :

- A. Description détaillée, dans toutes ses parties, du logiciel du système de billetterie avec une attention particulière à :
 - L'architecture du système ;
 - L'interface et le mode de fonctionnement du système de vente par l'intermédiaire de la caisse locale et des canaux de vente à distance intégrés au système proposé (internet) ;
 - Le système de reporting.
- B. Spécifications techniques de tout le matériel fourni ;
- C. Modalités de mise en œuvre du service d'assistance et de maintenance ;
- D. Programme de formation au système pour les opérateurs de billetterie ;
- E. Description des canaux de promotion sous le contrôle direct de l'opérateur participant, identifiables au moins par les éléments suivants : internet, points physiques, centre d'appel ;
- F. Résumé des offres qui sont meilleures que celles requises par l'avis d'appel d'offres.

Tutti i candidati alla presente gara d'appalto devono consegnare un dossier completo che comprende i seguenti documenti:

A/ I documenti contrattuali compilati e firmati

- *L'atto d'impegno accettato senza modifiche, compilato, datato e firmato;*
- *Il capitolato delle clausole amministrative accettato senza modifiche, datato e firmato;*
- *Il capitolato tecnico accettato senza modifiche, datato e firmato;*

B/ I documenti necessari all'ammissibilità al bando

- *Il certificato della Camera di Commercio;*
- *Il certificato DURC per i candidati italiani (oppure il formulario DC1/DC2 per i candidati francesi);*
- *L'autocertificazione antimafia.*

C/ I documenti tecnici di valutazione

- *Una presentazione dettagliata dell'azienda che deve comprendere:*

- *Informazioni e/o documenti che permettono di valutare la capacità economica e finanziaria: fatturato degli ultimi 3 anni;*
- *Informazioni e/o documenti che permettono di valutare la capacità tecnica e professionale: effettivi medi annuali;*
- *Le aziende create recentemente possono giustificare le loro capacità con qualsiasi altro mezzo;*
- *Dimostrazione della capacità professionale e tecnica. Livelli minimi di capacità richiesti:*
 - *Ai sensi dell'art. 83, comma 1, lettera c) e comma 6 del D. Lgs. n. 50/2016, è richiesto il criterio di selezione della capacità professionale per garantire che gli operatori economici possiedano le risorse umane e tecniche e l'esperienza necessarie per eseguire l'appalto.*
 - *di disporre della piena titolarità o dei diritti di sfruttamento di un sistema informatico di biglietteria conforme alla normativa vigente in materia, nonché*
 - *di essere in possesso di tutte le necessarie autorizzazioni da parte del Ministero delle Finanze, dalla Agenzie delle entrate e dalla S.I.A.E. per la realizzazione del sistema di biglietteria informatizzata per la vendita di biglietti ed abbonamenti.*
- *Elenco delle certificazioni professionali dell'azienda. Saranno considerati titoli preferenziali le certificazioni sulle seguenti competenze:*
 - *Certificazione "sistemi di gestione della qualità" UNI EN ISO 9001:2008 o equivalente;*
- *I curricula vitae del personale di inquadramento;*
- *L'elenco delle prestazioni simili già realizzate;*
- *Una nota di intenti dettagliata che presenti la strategia e le modalità con cui si intende svolgere la prestazione. Questa nota deve comprendere:*
 - *A. Descrizione dettagliata in tutte le sue parti del software del sistema di biglietteria con particolare riferimento a:*
 - *Architettura di sistema;*
 - *Interfaccia e modalità di funzionamento del sistema di vendita tramite cassa locale e canali di vendita remoti integrati con il sistema proposto (web);*

- *Sistema di reportistica.*
- *B. Specifiche tecniche di tutti i prodotti hardware oggetto di fornitura;*
- *C. Modalità di attuazione del servizio di assistenza e manutenzione;*
- *D. Programma di formazione al sistema per gli operatori di biglietteria;*
- *E. Descrizione dei canali di promozione di diretto controllo dell'operatore partecipante, identificabili almeno con i seguenti: web, punti fisici, call center;*
- *F. Riepilogo delle eventuali offerte migliorative rispetto a quanto richiesto dal bando di Gara.*

Le dossier de candidature doit être rempli en totalité, la pagination et la numérotation doivent être respectées. Les offres ne remplissant pas l'ensemble de ces conditions pourront se voir écartées par le pouvoir adjudicateur.

Il dossier di candidatura va compilato integralmente, rispettando l'impaginazione e l'ordine numerico delle pagine. Le offerte che non risponderanno alle condizioni indicate potranno essere escluse da parte del soggetto appaltante.

Avant de procéder à l'examen des candidatures, s'il est constaté que des pièces visées ci-dessus sont manquantes ou incomplètes, le pouvoir adjudicateur peut décider de demander à tous les candidats concernés de produire ou compléter ces pièces dans un délai de six (6) jours.

Prima di procedere all'esame delle candidature, nel caso alcuni documenti sopra citati fossero incompleti o non fossero stati trasmessi, il soggetto appaltante può decidere di chiedere a tutti i candidati interessati di fornire o completare i suddetti documenti entro sei (6) giorni.

ARTICLE 5 - EXAMEN DES CANDIDATURES

ARTICOLO 5 - ESAME DELLE CANDIDATURE

Le pouvoir adjudicateur, sur proposition de la commission d'appel d'offres, éliminera les offres non conformes à l'objet du marché ou au présent règlement de consultation. Les

candidatures qui ne disposent manifestement pas des capacités professionnelles, techniques et financières suffisantes demandées pour l'exécution du marché seront éliminées.

L'autorità aggiudicatrice, su proposta della commissione di aggiudicazione della stessa, eliminerà le offerte non conformi all'oggetto del contratto o al regolamento di gara. Saranno eliminate le candidature che non dimostrano di possedere le capacità professionali tecniche o finanziarie sufficienti per una corretta e completa esecuzione della prestazione richiesta.

La personne responsable du marché, après avis de la commission d'appel d'offres, choisira l'offre la mieux disante conformément aux critères suivants :

- 1) 40 % pour la valeur et la qualité techniques de l'offre ainsi que l'adéquation des profils : la notation se fera sur la base de 40 points ;
- 2) 10 % pour les prestations semblables : la notation se fera sur la base de 10 points ;
- 3) 40 % pour le tarif de la prestation : la notation se fera sur la base de 40 points ;
- 4) 10 % pour le montant de la commission sur les billets vendus en ligne : la notation se fera sur la base de 10 points.

La persona responsabile del procedimento di gara, sentito il parere della commissione di aggiudicazione della gara, sceglierà l'offerta più vantaggiosa sulla base dei seguenti criteri:

- 1) 40% per il valore e la qualità tecnica dell'offerta e l'adeguatezza dei profili: la notazione si farà sulla base di 40 punti;
- 2) 10% per le prestazioni similari già effettuate: la notazione si farà sulla base di 10 punti;
- 3) 40% per l'importo complessivo della prestazione: la notazione si farà sulla base di 40 punti;
- 4) 10 % per l'importo della commissione sui biglietti venduti on line : la notazione si farà sulla base di 10 punti.

Dans le cas où des erreurs de multiplication ou d'addition seraient constatées dans l'offre économique, le montant de ce prix ne sera pas rectifié lors de l'examen des candidatures.

Toutefois, si le candidat concerné est sur le point d'être retenu, il sera invité à rectifier la somme de son offre économique ; en cas de refus, son offre sera écartée comme non cohérente.

Nel caso in cui nell'offerta economica vengano rilevati errori di moltiplicazione o di sommatoria, l'ammontare dell'importo non verrà rettificato nella fase di aggiudicazione della gara. Tuttavia, se il candidato interessato corrisponde alla scelta dell'appaltatore, sarà invitato a rettificare l'importo della sua offerta economica; in caso di rifiuto, la sua offerta sarà scartata in quanto non coerente.

Lors de l'examen des offres, la personne responsable du marché se réservera la possibilité, si elle l'estime nécessaire, de se faire communiquer les détails de la composition des prix ayant servi à l'élaboration du prix global forfaitaire.

Durante l'esame delle offerte, la persona responsabile della gara d'appalto si riserverà la possibilità, se ritenuto necessario, di farsi comunicare i dettagli della composizione dei prezzi utilizzati in fase di elaborazione dell'importo complessivo forfettario.

La personne responsable du marché pourra, à tout moment, ne pas donner suite à la procédure pour des motifs d'intérêt général.

La persona responsabile della gara d'appalto potrà, in ogni momento, non dare seguito alla procedura per motivi d'interesse generale.

ARTICLE 6 - MODALITES DE REMISE DES OFFRES

ARTICOLO 6 - MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

6.1 Date et heure de remise des offres / *Data e ora di consegna delle offerte*

Les offres devront être transmises uniquement par voie électronique sur la plateforme <https://villamedici.acquistitelematici.it> au plus tard le vendredi 7 mai à 12h00 (midi)

Le offerte dovranno essere trasmesse solo per via telematica sulla piattaforma <https://villamedici.acquistitelematici.it> e entro il 7 maggio alle ore 12:00 (mezzogiorno).

Seuls pourront être ouverts les plis électroniques reçus au plus tard à la date et à l'heure indiquées ci-dessus. Les plis reçus après cette date ne seront pas ouverts.

Saranno esaminate unicamente le offerte trasmesse per via telematica entro la data e l'ora indicate sopra. Le offerte pervenute successivamente non saranno considerate.

6.2 Condition de transmission des offres / Condizione di trasmissione delle offerte

Le dépôt électronique des plis s'effectue exclusivement sur la plateforme <https://villamedici.acquistitelematici.it>

Les candidats peuvent télécharger à cette même adresse un manuel d'utilisation de la plateforme.

La consegna elettronica delle offerte si effettua unicamente tramite la piattaforma <https://villamedici.acquistitelematici.it>

I candidati possono scaricare allo stesso indirizzo una guida d'uso della piattaforma.

6.3 Format des fichiers / Formati dei documenti

Les seuls formats acceptés de la part des candidats sont les suivants : PDF et JPG. Les documents transmis sous un autre format ne seront pas pris en considération.

I soli formati elettronici ammessi da parte dei candidati sono il PDF per i documenti e il JPG per le immagini. Non sarà presa in considerazione la documentazione trasmessa in qualsiasi altro formato.

6.4 Horodatage / Marcatura temporale

Les plis transmis par voie électronique sont horodatés. Tout dossier dont le dépôt a lieu après la date et l'heure limites est considéré comme hors délai.

En cas d'indisponibilité de la plateforme empêchant la remise des plis dans les délais impartis, la date et l'heure de la remise des offres peuvent être modifiées.

I dossier di candidatura trasmessi sono marcati temporalmente. Ogni dossier consegnato dopo il termine stabilito sarà considerato fuori scadenza.

In caso di indisponibilità della piattaforma tale da impedire la consegna delle offerte entro i termini stabiliti, la data e l'ora della consegna delle offerte potranno essere modificate.

6.5 Antivirus

Les candidats doivent s'assurer que les fichiers transmis ne comportent pas de virus. La transmission de tout fichier contenant un virus entraînera l'irrecevabilité de l'offre. Si un virus est détecté, le pli sera considéré comme n'ayant jamais été reçu et les candidats en seront avertis grâce aux renseignements fournis lors de la phase d'identification.

I candidati devono assicurarsi che i file trasmessi non includano virus. La consegna di qualsiasi file contenente virus renderà l'offerta non ricevibile. Nel caso in cui venga rilevato un virus, l'offerta sarà considerata come non pervenuta e i candidati saranno avvertiti tramite i dati ricevuti durante la fase di identificazione.